

Saturn®

ST-FP9087

BLENDER

БЛЕНДЕР

БЛЕНДЕР



GB
BLENDER

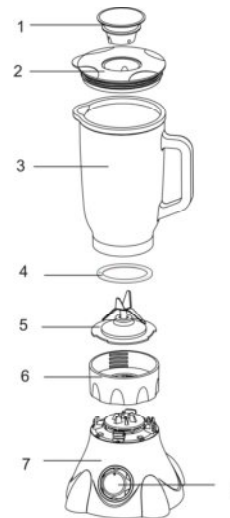
Dear Buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Read all instructions carefully before using the appliance

General description

1. Graduated measuring cup
2. Lid
3. Blender jar with level indication
4. Sealing ring
5. Blade unit
6. Blade unit interface
7. Motor unit
8. Control knob



Important notes

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Caution

Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Do not lift the appliance by the handle of the blender jar, when the blender jar is fixed to the motor unit. The motor unit may fall to the floor and get damaged.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliances is plugged in the blades are very sharp.
- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- To prevent failure of the appliance, make sure that no food or liquid enters the connection point of the blender jar on the motor unit.
- Do not exceed the maximum level indicated on the accessories.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C.
- To prevent spillage, do not put more than 1.0L of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 0.8L in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.

- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.

- Never forget to place the sealing ring on the blade unit before you assemble the blender jar, otherwise leakage will occur.

- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if you have properly assembled the blender jar on the motor unit. If the blender jar is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning")

How to use

The blender is intended for fine pureeing, chopping and blending. With the blender you can prepare soups, sauces, milk shakes and batters. You can also use the blender to process vegetables, fruit and meat.

1. Place the motor unit on the work-surface.

2. Place the sealing ring on the blade unit.

3. Assemble the blade unit onto the blade unit interface.

4. Screw the blade unit interface onto the bottom of the blender jar until it is fixed properly.

5. Place the blender jar with the blade unit interface attached on the motor unit and turn the jar until you hear a "click" (You can place the blender jar on the motor unit in two positions: with the handle pointing to the right or to the left.

6. Put the plug in the wall socket.

7. Put the ingredients in the blender jar.

8. Place the lid on the blender jar (Close the lid by pushing it down firmly).

9. Insert the measuring cup into the opening in the lid.

10. Select a speed by turning the control knob or push one of the quick select buttons (see section "Control knob").

11. Always switch off the appliance by setting the control knob to "0" before you open the lid.

Control knob

You can set the control knob to any speed between "0" or "1" or "2" and "P"

"1"--- Highest speed

"2"--- Lowest speed

"P"--- Pulse mode

"0"--- Stop speed

Note: do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature before you let it run again (more than 1 minutes).

Tips

- Cut meat or solid ingredients into smaller pieces before putting them in the blender jar.

- Do not process a large quantity of solid ingredients at the same time. Process these ingredients in a series of small batches instead.

- To make tomato juice, cut the tomatoes in four and drop the pieces through the opening in the rotating blades.

After using

- Unplug the appliance

- Remove the lid with the measuring cup from the blender jar.

- Remove the blender jar with the unit interface attached from the motor unit.

- Unscrew the blade unit interface from the bottom of the blender jar.

- Always clean the removable parts immediately after use.

Cleaning

- We advise you to clean the removable parts immediately after use.

- Note: avoid touching the blades. The blades are very sharp. All parts except the motor unit are dishwasher proof. Do not rinse the motor unit the tap. Do not use abrasive cleaning agents, scourers, alcohol etc. to clean the motor unit.

- Unplug the appliance.

- Disassemble all removable parts before cleaning them. Do not forget to remove the sealing ring from the blade unit.

- Clean all removable parts in the dishwasher or in warm water with some washing-up liquid.

- Clean the motor unit with a moist cloth.

Technical Data:

Power: 300 W

Rated Voltage: 220-230 V

Rated Frequency: 50 Hz

Rated Current: 1.36 A

Set

Blender 1

Instruction manual

with warranty book 1

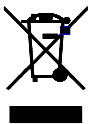
Package 1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification



[RU]

БЛЕНДЕР

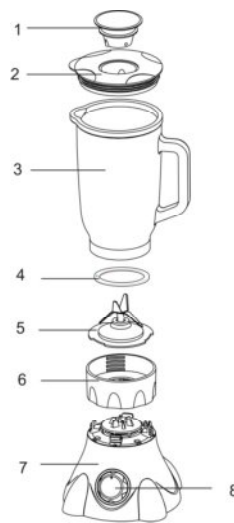
Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Устройство прибора:

1. Мерный стаканчик
2. Крышка
3. Чаша блендера с измерительной шкалой
4. Уплотнительное кольцо
5. Блок ножей
6. Фиксирующий фланец
7. Блок мотора
8. Переключатель скоростей



Важная информация

Во избежание получения травм и повреждений, вызванных некорректным ис-

пользованием устройства, перед тем как подключить устройство к сети, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Примечание

Не погружайте блок мотора в воду и не промывайте его под проточной водой. Для чистки блока мотора используйте только мягкую влажную ткань.

Предупреждение

- Перед подключением блендера, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, сетевому напряжению Вашего помещения.

- Запрещается использовать устройство, если его комплектующие детали (штепсельная вилка, сетевой шнур и пр.) повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.

- Если на блоке мотора установлена чаша блендера, не поднимайте чашу блендера за ручку. Блок мотора может упасть и повредиться.

- Не касайтесь ножей, особенно если устройство подключено к сети. Ножи очень острые.

- Не опускайте пальцы или посторонние предметы в чашу блендера во время его работы.

- Прежде чем устанавливать чашу блендера на блок мотора убедитесь, что держатель ножей правильно зафиксирован.

- Во время очистки не касайтесь режущей кромки ножа блендера. Она очень острая и может поранить палец.

- Если ножи блендера забились, отключите устройство от сети, прежде чем удалить ингредиенты, мешающие вращению ножей.

- Не оставляйте без присмотра работающее устройство.

- Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.

- Следите, чтобы дети не играли с устройством.

Внимание

- Всегда отключайте устройство от сети, если не используете его, а также перед сборкой или разборкой устройства и перед очисткой.

- Во избежание неисправности устройства убедитесь, что ни ингредиенты, ни жидкость не попали в место установки чаши блендера на блоке мотора.
- Не наполняйте чашу ингредиентов выше максимального уровня, указанного на чаше.
- Не наполняйте чашу блендера ингредиентами, температура которых превышает 80°C.
- Во избежание проливаний, не наливайте более 1 л ингредиентов в чашу блендера, особенно при обработке на высокой скорости. Не наливайте в чашу блендера более 0,8 л ингредиентов, которые могут вспениваться при обработке.
- Если продукты прилипают к стенкам чаши блендера, выключите устройство и отключите его от сети. Затем при помощи лопатки удалите продукты со стенок.
- Во избежание протеканий устанавливайте уплотнительное кольцо на держатель ножей перед сборкой чаши блендера.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка закрыта и плотно зафиксирована на чаше блендера.

Встроенный предохранитель

Включение блендера возможно только при правильной установке чаши блендера на блоке мотора. Срабатывает предохранительный механизм и включение устройства будет невозможно, если чаша блендера установлена некорректно.

Перед первым использованием

Перед первым использованием тщательно очистите части блендера. (см. раздел "Очистка")

Использование блендера

В блендере можно готовить пюре, измельчать и смешивать продукты.

- С помощью блендера можно готовить супы, соусы, молочные коктейли и взбивать жидкое тесто. Также в блендере можно обрабатывать овощи, фрукты и мясо.
- Поставьте блок мотора на рабочую поверхность.
- Установите уплотнительное кольцо на блоке ножей.
- Установите блок ножей на фиксирующий фланец.
- Прикрутите фиксирующий фланец к чаше блендера
- Установите чашу блендера с фиксирующим фланцем на блок мотора и поверните чашу до щелчка (чашу блендера можно устанавливать на блоке мотора в двух положениях - ручка чаши будет находиться с левой или с правой стороны).

- Включите вилку шнура питания в розетку.
- Загрузите ингредиенты в чашу блендера.
- Закройте чашу блендера крышкой (закройте крышку, нажав на нее сверху).
- Выберите скорость, установив переключатель скоростей в соответствующее положение (см. «Переключатель скоростей»).
- Перед открыванием крышки выключайте блендер, установив переключатель скоростей в положение "0".

Переключатель скоростей

Скорость переключателя скоростей: "0", "1" "2" и "P"
 "1"--- Высокая скорость
 "2"--- Низкая скорость
 "P"--- Импульсный режим
 "0"--- Остановка

Примечание: не включайте устройство на время более 3 минут. Если вы не успели обработать продукты в течение 3 минут, выключите устройство и дайте ему остыть (время перерыва должно составлять не менее 1 минуты).

Советы по использованию

- Прежде чем загружать ингредиенты в чашу блендера, порежьте их на мелкие кусочки.
- Для получения лучшего результата не пытайтесь обработать большое количество твердых ингредиентов за один цикл работы. Обрабатывайте их небольшими порциями.
- Чтобы сделать томатный сок, разрежьте помидор на четыре части и подавайте их через отверстие в чаше блендера.

После использования блендера

- Отключите устройство.
- Отсоедините чашу блендера с фиксирующим фланцем от блока мотора.
- Отсоедините фиксирующий фланец от нижней части чаши блендера.
- После использования очищайте съемные детали устройства.

Очистка

- Очищайте съемные детали сразу после работы.
- Примечание: Не касайтесь лезвий ножей. Будьте осторожны - ножи очень острые. Все части, кроме блока мотора, можно мыть в посудомоечной машине. Не погружайте корпус блендера в воду! Не используйте абразивные средства и материалы при очистке.
- Выключите устройство из розетки.
- Перед очисткой снимите все

съемные детали. Снимите уплотнительное кольцо.

- Промойте все съемные детали в посудомоечной машине или в теплой воде с добавлением моющего средства.
- Очистите блок мотора мягкой тканью.

Технические характеристики

Мощность: 300 Вт
 Номинальное напряжение: 220-230 В
 Номинальная частота: 50 Гц
 Номинальная сила тока: 1,36 А

Комплектность

Блендер 1 шт.
 Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном 1 шт.
 Упаковка 1 шт.

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды!
 Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов. **Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделия.**

UA БЛЕНДЕР

Шановний покупець!

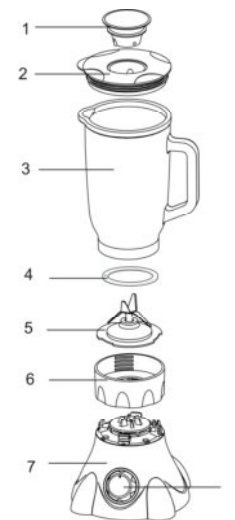
Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.
Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Уважно прочитайте інструкцію перед початком роботи з пристроєм.

Опис пристрою

- Вимірنا склянка
- Кришка
- Чаша блендера з вимірною шкалою

- Ущільнюоче кільце
- Блок ножів
- Фіксууючий фланець
- Блок мотора
- Перемикач швидкостей



Важлива інформація

Щоб уникнути травм і ушкоджень від некоректного використання пристрою, перед тим як підключити пристрій до мережі, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Примітка

Не занурюйте блок мотора у воду і не промивайте його під проточною водою. Для чищення блоку мотора використовуйте лише вологу тканину.

Попередження

- Перед підключенням блендера, перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на пристрої, напрузі у мережі Вашого приміщення.
- Заборонено використовувати пристрій, якщо його комплектуючі деталі (шнур живлення, штепсельна вилка та ін.) пошкоджені. Не намагайтесь його ремонтувати самостійно. Зверніться до авторизованого сервісного центру для огляду та ремонту.
- Якщо на блоці мотора встановлена чаша блендера, не піднімайте чашу блендера за ручку. Блок мотора може впасти і пошкодитися.
- Не залишайте без догляду пристрій, що працює.
- Даний пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або ментальними

здібностями, які не володіють знаннями і досвідом у використанні даного приладу, поки особи, відповідальні за їхню безпеку, не проведуть інструктаж з приводу використання цього пристрою. Не рекомендовано використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.

- Стежте, щоб діти не грали з пристроєм.
- Не торкайтесь ножів, особливо якщо пристрій підключений до мережі. Ножі дуже гострі.
- Не засовуйте пальці в чашу блендера під час його роботи.
- Перш ніж встановлювати чашу блендера на блок мотора, переконайтесь, що тримач ножів правильно зафіксований.
- Під час очищення не торкайтесь ріжучої кромки ножа блендера. Вона дуже гостра і може поранити палець.
- Якщо ножі блендера забилися, відключіть пристрій від мережі, перш ніж видаляти інгредієнти, що заважають обертанню ножів.

Увага

- Завжди відключайте пристрій від мережі, якщо не використовуєте його, а також перед установкою або зняттям змінних деталей і перед очищенням.
- Щоб уникнути несправності пристрою, переконайтесь, що ні інгредієнти, ні рідина не потрапили в місце установки чаші блендера на блоці мотора.
- Не наповнюйте чашу інгредієнтів вище максимального рівня, зазначеного на чаші.
- Не наповнюйте чашу блендера інгредієнтами, температура яких перевищує 80°C.
- Щоб уникнути виливань, не наливайте більш 1 л інгредієнтів у чашу блендера, особливо при обробці на високій швидкості. Не наливайте в чашу блендера більш ніж 0,8 л. інгредієнтів, які можуть спінуватися при обробці.
- Якщо продукти прилипають до стінок чаші блендера, вимкніть пристрій і відключіть його від мережі. Потім за допомогою лопатки видаліть продукти зі стінок.
- Щоб уникнути протікань встановлюйте ущільнююче кільце на тримач ножів перед складанням чаші блендера.
- Перед вмиканням приладу переконайтесь, що кришка блендера надійно зафіксована на чаші блендера.

Вбудований запобіжник

Вмикання блендера можливе лише при правильній установці чаші блендера на блоці мотора. Запобіжник не спрацює, якщо чаша блендера буде встановлена некоректно.

Перед першим використанням

Перед першим використанням ретельно почистіть частини блендера. (див. розділ "Очищення")

Використання блендера

У блендері можна готувати пюре, подрібнювати і змішувати продукти. За допомогою блендера можна готувати супи, соуси, молочні коктейлі та збивати рідке тісто. Також у блендері можна обробляти овочі, фрукти і м'ясо.

1. Поставте блок мотора на робочу поверхню.
2. Установіть ущільнююче кільце на блоці ножів.
3. Установіть блок ножів на фіксуючий фланець.
4. Прикрутіть фіксуючий фланець до чаші блендера.
5. Установіть чашу блендера з фіксуючим фланцем на блок мотора і поверніть чашу до клацання (чашу блендера можна встановлювати на блоці мотора у двох положеннях).
6. Увімкніть вилку шнура живлення в розетку.
7. Завантажте інгредієнти в чашу блендера.
8. Закрийте чашу блендера кришкою (закрийте кришку, натиснувши на неї зверху).
9. Вставте мірну склянку в отвір кришки.
10. Виберіть швидкість, установивши перемикач швидкостей у відповідне положення (див. "Перемикач швидкостей").
11. Перед відкриванням кришки вимикайте блендер, установивши перемикач швидкостей у положення "0".

Перемикач швидкостей

Швидкість перемикача швидкостей: "0", "1" "2" і "P"
"1" ---- Висока швидкість
"2" ---- Низька швидкість
"P" ---- Імпульсний режим
"0" ---- Зупинка

Примітка: не вмикайте пристрій на час більше 3 хвилини. Якщо ви не встигли обробити продукти протягом 3 хвилини, вимкніть пристрій і дайте йому охолонути. (час перерви повинен бути не менше 1 хвилини).

Поради з використання

- Перш ніж завантажувати інгредієнти в чашу блендера, поріжте їх на дрібні шматки.
 - Для отримання кращого результату не намагайтеся обробити велику кількість твердих інгредієнтів за один цикл роботи. Обробляйте їх невеликими порціями
 - Щоб зробити томатний сік, розрі-

жте помідор на чотири частини і подавайте їх через отвір у чаші блендера.

Після використання блендера

- Відключіть пристрій.
- Зніміть мірну склянку з чаші блендера.
- Від'єднайте чашу блендера з фіксуючим фланцем від блоку мотора.
- Від'єднайте фіксуючий фланець від нижньої частини чаші блендера.
- Після використання очищайте змінні деталі пристрою.

Очищення

- Очищайте змінні частини відразу після роботи.
- Примітка: не торкайтесь ножів. Будьте обережні - ножі дуже гострі. Всі частини, крім блоку мотора, можна мити в посудомийній машині. Не занурюйте корпус блендера у воду! Не використовуйте абразивні матеріали при очищенні.
- Вимкніть пристрій з розетки.
- Перед очищенням зніміть всі змінні деталі. Зніміть ущільнююче кільце.
- Промийте всі змінні деталі в посудомийній машині або в теплій воді з додаванням мийного засобу.
- Очистіть блок мотору м'якою тканиною.


Технічні характеристики

Потужність: 300 Вт
Номинальна напруга: 220-230 В
Номинальна частота: 50 Гц
Номинальна сила струму: 1.36 А

Комплектність

Блендер 1 шт.
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном 1 шт.
Упакування 1 шт.

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ


Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!
Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

Saturn®

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL MANUFACTURER'S
WARRANTY**

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

GB

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.

CZ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Зáрука a безплатнá оправка се поскытуjí в каждém státě, кам jsou výробкы доданé сполечнóстí „Saturn Home Appliances“ nebo jejím зплномочнéným зástупцем a kde nejsou жáднá омеzení на довоз nebo jiné прáвннй предписы омезуjíící поскытнутí зáручннго сервису a безплатнé оправки.

Пříпáды, на které се зáрука a безплатнá оправка невязтухуjí

1. Зáручннй лист je выплнэн неспрáвннэ.
2. Výробек был пошкозен квóли тому, же зákазник несплнил прáвилдá поужитí, která jsou uvedena в нáводу.
3. Výробек был поужíván к професионáлнм, комерчнм nebo прúmьсловým цíлúm (кромě моделú speciáлннэ урчннх про tyto цíле, což je uvedeno в нáводу).
4. Výробек má внéжшй механичкá пошкоzení nebo пошкоzení, выволанá тím, же се до внтрь достала текутина, прáч, hмыз a jiné цízй предмety.
5. Výробек má пошкоzení, která jsou выволанá несплнннм прáвилдá нáпáжени од батерии, ситě nebo акумулáторú.
6. Výробек розебírали, оспрáвовали nebo мннили jeho конструкци лидé, kteří не были зплномочннни к оспрáвě, было проведено самостатннэ чистнни внтрьннх механизмú a под.
7. Výробек má прирозенé опотребовáни дилú с омеженоу добоу поужитí, спотребннх материалú atd.
8. Výробек má врству усáженiny увнтрь nebo звенку термoeлектричкých оhríváчу, без оhledу на квалиту поужívаннэ воды.
9. Výробек má пошкоzení, která jsou выволанá пúсобенím vysokých (нízкých) теплот nebo оhně на термонестабилннй чástи výробку.
10. Výробек má пошкозенé прíслушенствí a нáстáвце, které jsou доданé spolu с výробком (филтры, сítкы, сáчки, бáнькы, мíсы, víкá, ноже, шлехáче, струхадлá, котóуче, тáлйре, трубки, hadice, картáче a také сítóвнэ шнúры, слухáтковнэ шнúры atd.).

В отáзкáх зáручннго сервису a оспрáв се оспрáвляйте на авторизовáнá сервисннй стредискá сполечнóстí „Saturn Home Appliances“.

RU

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.

3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батареи, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95
13	Иркутск	Евросервис	ул. Лермонтова,	(3952)51-15-24

		ИП Фехретдинов А.Г.	281	
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а.	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-кт. Свободный,53, ул. Затонская,32	(3912) 44-14-22,35-52-78,51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245)4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидеосервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд,16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевикская, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38,212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01,32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул.Перспектив-ная д.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электроникс	ул. Данщина, 5	(3422) 18-18-86

37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга,13	(8142)63-63-20, 63-20-04
39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатуриян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д.2	(4855)28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6,оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул.Товарная, 7К	(846)276-84-48, 276-84-83
43	Санкт-Петербург	«РТП Евросервис»	пр.Обуховской обороны, 197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	Санкт-Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812)785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул.К.Маркса, 48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827)72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга -Техника-Сервис	б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35,48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф.29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадиосервис	ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352)62-31-49,62-15-63,55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр.Толбухина,28	(4852)72-87-00, 98-39-76

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

3 питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».

№ п.п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				ау-діо/відео	побутова тех.-ніка	кондиціонери
1	Алчевск, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064)424-89-50	+	+	+

2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24-57, факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+
18	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+

19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СГД "Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Новокостянтинівська, 1 б	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огесенко"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+

36	Кіровоград, вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс (Лужков)	(0522) 270-345, 349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+
40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП Грушецький	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини, 109	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+

55	Львів, вул. Володимира Велико-го, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)	04337-64847; 0432-468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131) 37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-кт. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна, 177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттех-носервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041) 4152010	+	+	-
69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+

70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
73	Полтава вул Зеньківська 21	АМАТІ-СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093) 562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Пром електроніка	(0532) 57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ-СЕРВІС	(04637) 53-982 (093) 753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка-Сервіс	(0362) 26-67-53, 26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнєцова, 14	Техновеліс СЦ	(065) 632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Севастополь, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444) 40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо-сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-

88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46-614,(047) 44-46-134	+	+	+
91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лавринева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно-холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-

105	Чернівці, вул. Політаєва, 6Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40-707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ-Електро-нікс"	(050)373-73-71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір-сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku

žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,

PŘESVĚDČTE SE,

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии, УБЕДИТЕСЬ, что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован, гарантийный талон заполнен правильно.

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

WARRANTY COUPON ZÁRUČNÍ LIST ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН ГАРАН- ТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –
ŽIŽKOV,
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67
108 392

Model / Артикул

Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия. Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn®		Saturn®		Saturn®	
Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....
Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....
Date of Receiving/дата приема/дата прийома.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийома.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийома.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийома.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийома.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийома.....
Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....
COUPON 1	COUPON 2	COUPON 3	COUPON 4	COUPON 5	COUPON 6